

对外国语言文学学科战略规划的思考

戴炜栋 王雪梅

提要: 本文以相关教育政策为依据,从教育教学和科学研究两个层面对我国外国语言文学学科战略规划进行思考。前者包括教学质量国家标准、专业规范、专业设置、教学大纲、课程教材、专业评估、人才培养模式、教师专业发展等;后者包括学术研究、社会服务、科研管理等。希望文章对相关教学研究有一定参考价值。

关键词: 外国语言文学; 战略规划; 思考

Abstract: Based on relevant education policies, this paper probes into the strategic planning of the discipline of foreign languages and literature in China from the perspectives of education, teaching and research. The first part includes national standards of teaching quality, norms of foreign language major, major arrangement, teaching syllabi, curricula and teaching materials, major evaluation, cultivation models for talents and teachers' professional development. The second part includes academic research, social service and research management. Hopefully, it will bring some enlightenment to the teaching and research concerned.

Key words: foreign languages and literature; strategic planning; thinking

中图分类号: H319 文献标识码: B 文章编号: 1004-5112(2012)03-0002-08

1. 引言

2010 年颁布实施的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020 年)》(以下简称《纲要》)作为我国 21 世纪第一个中长期教育改革和发展规划,对国家的教育改革和发展起到纲领性的指导作用。从高等学校外语专业教学指导委员会(以下简称“外指委”)的工作来看,我们在外语专业规范制定、专业评估方案研制、教学质量提升、师资培训等方面取得了较大成绩。为了进一步把握方向,稳步发展,有必要以《纲要》为依据,结合外指委工作重点和外国语言文学学科“十二五”规划,从教育教学和科学研究两个层面对我国外语战略发展做进一步思考。

2. “十二五”期间外语教育教学规划思路

就外语教育教学而言,在教育部高等教育司的指导下,外指委在“十一五”期间开展了卓有成效的工作,如撰写外语学科发展报告、建构教学质量工程体系、开展专业教学评估工作、建设精品课程等。“十二五”期间根据《纲要》要求,外指委要进一步强化质量工程,做好专业教学质量国家标准研制、专业规范颁布实施、专业设置优化、专业教学大纲修订、国家精品课程和规划教材建设、专业认证标准及评估指标体系研制、人才培养模式改革、外语师资分类研修等 8 方面的工作。下面结合相关政策文件对这 8 方面的工作进行具体阐述。

(1) 制定外语本科专业教学质量国家标准,提高外语教育教学质量

2011 年 7 月教育部启动了“本科教学工程”,计划组织研究制定 100 个本科专业类(其中文科类专业约占 40%)教学质量国家标准,推动省级教育行政部门、行业组织和高校联合制定相应的专业教学质量标准,形成我国高等教育教学质量标准体系。就外语本科专业教学而言,有必要在广泛调研、科学论证的基础上制定相应的国家教学质量标准(包括教学质量评估标

准等),以进一步规范、提升外语各专业的教育教学质量,完善人才培养质量标准体系。

(2) 颁布实施高等学校外语专业规范,促进科学化、规范化管理

为进一步促进专业建设,外语各专业首先应根据人才培养目标和专业特点制定本科指导性专业规范,并严格实施专业规范,科学管理。外指委鼓励各校突出专业特色,但特色不等同于无序和无规范。作为新设外语专业点的准入门槛,外语专业规范应集中体现我国外语专业教育的基本规律,明确规定相应软硬件基本条件,并对应开设课程、基本教学方法和教学手段、学生评价指标体系等提出指导性意见。以《高等学校本科英语专业规范》(修订稿)为例,具体包括专业概述、本专业培养目标和规格(分为培养目标和培养规格)、专业教育内容和知识体系(分为总体框架、专业知识体系、专业课程体系、实践教学内容及体系)、专业教学条件(分为师资力量、教材、图书资料、实验室、实习基地、教学经费等)、主要参考指标(分为学制、学时、学分分布)等。就参考指标而言,基本学制为4年,专业课总学时在2000学时左右。英语专业技能课程的授课学时原则上不低于专业课总学时的40%,英语专业知识课程的授课学时为专业课总学时的35%左右。通识教育与专业教育的总学分为180学分左右,其中专业教育的学分为120学分左右,通识教育的学分为60学分左右。当然,各校可以根据实际情况对学分分布进行适当调整。

(3) 调整外语专业本科目录,加强非通用语种人才培养

随着复合型外语人才培养的发展,外语衍生专业如翻译专业、商务英语被列入教育部本科专业目录。其中,翻译专业于2006年在广东外语外贸大学、复旦大学与河北师范大学试点招生,截至2011年全国有42所高校开设翻译本科专业。商务英语专业于2007年在对外经济贸易大学试点招生,截至2010年全国有32所高校获批开设商务英语本科专业。我们认为新专业的建设在一定意义上有助于调整学科结构,培养复合型人才,但往往也带来学科定位、师资、教学、课程、教材、评估等相关问题,需要进一步明确定位,突出特色。

在经济全球化和国际化发展的背景下,非通用语种人才培养基地建设的重要性日益凸显。截至2008年10月,全国共有71所高校、231个学科点承担了46种非通用语种人才的培养任务。但目前所开设外语语种无论在数量还是布局上都不能满足国家“走出去”战略的需求。在“十二五”期间,应站在国家利益的高度,结合国家发展战略和学科实际需求,加强非通用语种本科专业和非通用语种人才培养基地建设。

(4) 修订外语专业教学大纲,切实指导专业教学工作

高等学校外语专业教学大纲对专业建设具有规范指导作用,是高校外语专业组织教学、编写教材与检查教学质量的重要依据。就英语专业而言,早在20世纪80年代,受国家教委委托,高等学校外语专业教材编审委员会英语组着手起草高校英语专业英语教学大纲。《高等学校英语专业基础阶段英语教学大纲》和《高等学校英语专业高年级英语教学大纲》两个大纲经教材编审委员会英语组审定通过后,于80年代末和90年代初经国家教委高教司批准在全国实施,在英语本科专业教学改革发展中发挥了重要作用。为了适应21世纪对人才培养的需求,1998年外指委成立大纲修订小组,以已实施的两个大纲为基础,在调研200多所院校后制定了《高等学校英语专业英语教学大纲》,并经教育部批准于2000年在全国颁布实施。十余年来,该大纲从不同层面指导了英语专业教学。但在我们从数量向质量发展的内涵提升过程中,有必要针对国家战略与社会需求,结合外语本科专业教学质量国家标准与专业规范,进一步修订英语以及其他外语专业的教学大纲。

(5) 科学管理,加强外语类国家精品课程和“十二五”规划教材建设

作为教育部“质量工程”的重要组成部分,外语类国家精品课程建设在丰富教学内容、深化课程体系改革、提高教学质量方面发挥了重要作用,但在建设过程中,仍然存在课程重复申报(如《综合英语》课程)、后期建设不力、退出机制缺乏等问题。因此在评审过程中,应该参考相关外语类精品课程申报指南,根据不同专业特点及其基本情况进行评选,将有限的资源用在亟须发展的课程上。同时,要加强建设动态管理,通过网络平台等推广外语精品课程,使优质资源得以共享,而且要建立评估和退出机制,促进课程建设可持续发展。

根据《教育部关于“十二五”普通高等教育本科教材建设的若干意见》(教高[2011]5号),我们认为外语类教材建设要针对不同类型的人才培养目标,实施教材精品战略,进一步加强教材分类指导,完善教材评价选用制度。换言之,要打造精品教材,鼓励特色教材,特别是针对外语专业、大学外语、高职高专外语等的高质量教材。

(6) 研制外语专业评估指标体系,适时开展专业教学评估

早在 2003 年 12 月,外指委就审议通过了英语专业本科教学评估方案并将其报送教育部高教司。2004 年在广东和湖南的 4 所高校试点英语专业本科教学工作评估。2006 年开始在全国范围的高校进行英语专业本科教学评估。自 2006 至 2008 年共计评估了 102 所高校的英语本科专业(2006 年 37 所,2007 年 28 所,2008 年 37 所)。通过评估我们发现部分院校(尤其是新升本科院校)在师资、课程设置、学生语言基本功方面存在一定问题,对此提出相应对策,以规范英语专业建设。为了进一步发挥评估的良性作用,建议根据英语专业规范的要求修订评估指标体系,改变评估指标过于单一的现象(如单纯以重点学科点、博士点或硕士点衡量学校办学水平),做好评估方案制定和试评工作;对不同院校(如外语类院校、师范类院校、理工类院校等)的英语专业进行分类指导和评估,突出重点,鼓励办出特色;变“专家进校”为“教学状态数据发布、专家进校和社会评价相结合”的评估机制,简化评估结果等级(如仅包括合格或不合格)等。同时其他外语专业可以以英语专业的评估方案为基础,研制相应的专业认证体系。

(7) 创新外语专业人才培养模式,培养高水平外语人才

《纲要》指出,要牢固确立人才培养在高校工作中的中心地位,着力培养信念执著、品德优良、知识丰富、本领过硬的高素质专门人才和拔尖创新人才。为了解决目前高层次外向型人才不足的问题,一方面要充分发挥外国语言文学学科的语言文学传统优势,培养高端语言类人才(包括通用语种和非通用语种人才);另一方面要对接国家需求,通过“外语+外语”、“外语+专业”、“专业+外语”等不同形式,培养国际化复语型、复合型人才。国际化复语型专业人才包括“通用语种+通用语种”、“非通用语种+通用语种”人才等。国际化复合型专业人才包括国际金融人才、国际贸易人才、国际翻译人才、国际新闻传媒人才、对外汉语教育人才等。总之,要创新人才培养模式,加强实践教育,突出国际化特色,促进与国际高校的合作交流(如学分互认,联合培养,引入国外一流大学专业或专业团队等),培养国家和社会亟需的高层次外语人才。

(8) 建立教师资格认证制度,加强各类师资培训,促进外语教师专业发展

《纲要》明确指出要严格教师资质,提升教师素质,努力造就一支师德高尚、业务精湛、结构合理、充满活力的高素质专业化教师队伍。为达到这一目标,有必要建立各级外语教师资格认证制度:对于各级外语教师的外语实际运用能力、外语基本知识、汉语水平和教学能力等制

定明确的资格标准和切实可行的考核办法,从而进一步提升教师的入职专业水平。

就教师培训而言,教育部一方面通过全国高校教师网络培训中心促进高校教师专业发展,即利用数字化和网络化技术,以培训网站为载体,以全国高校教师网络培训省级分中心和城市分中心为支撑,邀请名家学者开展多种形式的培训工作(设有专门的大学英语教师培训网 <http://english.enetedu.com/>)。另一方面要求各专业教学指导分委员会组织各类教师培训。就外语教师培训而言,上海外国语大学自2008年承办“教育部高等学校外语中青年骨干教师高级研修班项目”以来,根据不同语种(如英语、日语、阿拉伯语等)、不同专题(如教学、论文写作、教师发展等)、不同课程(如同传、综合英语、视听说、写作等)、不同方向(如文学、翻译等)开设了各类培训班,取得了良好反响。这类培训有助于提高教师的教学能力和科研能力,促进其专业发展。

3. “十二五”期间科学研究规划思路

就外国语言文学学科而言,应该从学术研究、社会服务、科研管理等不同层面科学规划,促进学科可持续发展。教育部社科委语言文学学部在综合专家学者意见的基础上,经过反复论证,提出了“十二五”期间外国语言文学学科科学研究的总体目标:以服务国家战略为指导思想,进一步深化基础性学术研究,加强应用研究,促进外国语言文学学科与其他学科之间的融合;以重大理论与现实理论问题研究为主攻方向,大力开展跨学科研究,加强国别与国际区域问题研究,为中国文化和学术“走出去”提供强有力的支撑,推动中国人文社科研究的理论创新、方法创新和机制创新。下面结合相关研究导向,对目标进行具体阐述。

第一,在学术研究方面,加强外语规划与外语战略研究、外国语言学本体研究、外语教学理论与教师发展研究、外国文学研究、翻译基础理论与实践研究等,努力在基础研究和传统研究领域取得突破。

(1) 进一步加强外语规划与外语发展战略研究

外语作为国家“软实力”的重要组成部分,其规划与战略研究对于国家的政治、经济、文化、外交发展,对于扩大国家的影响力具有重要意义。因此,有必要依据《纲要》制定相应的外语教育中长期规划,确定战略发展目标,以解决外语专业学科点增长、多学科背景下发展外语专业教育等问题,并勾勒今后20至30年我国基础阶段外语教育、中等外语教育和高等院校外语教育的蓝图。具体而言,可以一方面进行国外语言政策与语言规划研究、语言政策国别研究等,了解国外语言规划、双语政策、多语政策等;另一方面对接国家发展战略,关注外语定位、语种布局等问题,确定关键语种、研究性外语语种等,并在外语人才需求和培养体系研究的基础上,优化学科专业布局,培养并储备相关外语人才,建立外语资源和外语人才数据库(包括关键语种的不同级别人才数据库),切实提高公民外语能力。建议重点研究国家外语能力与政策、提高公民外语能力、中国外语使用标准、国家统一外语能力标准、中外语言政策比较、中外语言接触、中国外语教育史、国外语言生活状况等论题。为了提升研究层次,有必要以研究基地为依托,吸纳更多的专家学者进入该领域。

(2) 进一步拓展外国语言学本体研究

基础性学术研究对于学科发展和人才培养意义重大。外国语言学本体研究在我国具有优良的学术传统,学术积淀深厚。“十二五”期间,一方面要掌握国际语言学发展的最新动态,开展前沿问题研究。另一方面要根据语言学自身学术发展规律,积极拓展研究领域,开展语言学与相关学科的交叉研究,借鉴和应用相关学科的研究方法和手段,丰富深化语言本体研究,为

语言规划和语言教学研究提供参考。同时加强国际间的合作研究,扩大我国语言本体研究在国际上的话语权和影响力。建议就以下层面开展研究:语言学理论方法、汉外语言对比、语言类型学、语用学、社会语言学、神经语言学、心理语言学和实验语言学、计算语言学等。如有可能,建议通过系列研究产出标志性成果,提升我国学者的国际学术话语权。

(3) 进一步深化外语教育研究与人才培养模式研究

立足国情,全面开展具有中国特色的外语教育研究,包括外语教学理论研究、外语教学改革研究、外语教材研究等。一方面,借鉴相关语言学习理论,结合我国外语学习者的特点,研究年龄差异与外语学习的关系、母语知识在外语学习过程中的作用、学习策略和交际策略在外语习得中的作用、外语实践与外语习得的关系、跨文化因素与外语习得的关系、外语能力评估、语言习得比较等,建构中国学生外语学习语料库与资源库、教学资源库等。另一方面,针对我国外语教学中存在的实际问题,建构科学的外国语言文学专业课程设置体系,深入开展专业外语教学和特殊用途外语研究,探索外语教学的新思路、新方法,倡导运用现代教育技术手段提高外语教学质量,深化测试评估研究(如统一外语测试标准,加强测试社会学研究),并将学术研究成果推广到教学实践中。同时规划“十二五”教材,探索并建立外语教材评估指标体系,对国内外优秀教材进行比较研究,编写符合中国国情和学生学习特点的各级各类外语教材,建立外语教材资源库。切实培养国家发展所需的各类外语人才,并逐步确立我国外语教育在国际外语教育领域的重要地位。

改革创新,积极开展外语人才培养模式研究,探索如何培养适应国家经济社会对外开放的要求、具有中国情怀和国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务与国际竞争的国际化人才。具体研究外语专业学习与人文社会科学通识教育的关系、外语运用能力提升途径、跨文化交际能力培养等,研究课堂教学模式创新,制定课堂教学评估标准等。同时研究如何加强外语专业学生的中国文化学习,帮助他们树立民族文化的自觉,推动中外文化交流。

结合以上思路,建议“十二五”期间对以下课题进行重点研究:中国外语教育理论与实践、国际化人才培养、各国外语教学比较、外语教学本质与规律、外语教学大纲研编、课程设置体系、人文通识课程体系、外语教学法改革、外语测试与测试标准、现代化设备和教育技术手段在外语教学中的应用与影响、人才培养质量的评价体系、特殊用途英语教学等。

(4) 进一步繁荣外国文学研究与比较文学研究

作为外国语言文学学科的基础研究领域之一,外国文学研究有力推动了中外文化交流,促进了中国文化自身的发展。而且,近年来外国文学研究不断扩展其学术外延,在研究领域和研究方法方面均有较大突破。“十二五”期间,外国文学研究要跟踪国外文学研究热点,加强传统的国别文学研究、比较文学研究、文学理论与思潮研究。同时,鼓励文学研究与社会思潮研究、文化研究等相结合,研究外国文学在中国的接受及中国文学在全球的传播。建议就以下论题深入开展研究:国别文学、外国文学经典作家与作品、外国文学史、外国文学理论与思潮、国外民间文学、外国古典文学中的现代性、外国传记文学、中外比较文学、外国文学中的中国形象、跨文化理论、文化视角下的外国文学、外国文学中的性别、族裔文学与文化身份、外国儿童文学的文化语境与社会功能、外国通俗文学等。一方面要加强文学本体研究,突出前沿性和跨学科性,吸纳不同学科的研究方法,形成外国文学研究的中国学派;另一方面要在恢复和建立比较文学与跨文化研究二级学科的基础上,深入进行各国文学关系研究、中外文学比较研究等。

(5) 进一步推动翻译基础理论与应用研究

翻译学作为外国语言文学的二级学科,“十二五”期间将予以重点建设。一方面要开展中外经典文学艺术作品、理论著述等翻译的研究以及翻译史、翻译与文化传播、外国经典在中国传播、中国经典翻译及其在国外传播的研究;另一方面要对接国家中华文化“走出去”战略,翻译基础理论与应用研究并重,加强中国文化经典和现当代作品的外译工作。我国学术思想和学术文化的传播与翻译密切相关,且已经取得较大成就。黄友义(2011)指出,《中国文化与文明》系列作品、《大中华文库》百部中国文史哲经典作品英译、《本草纲目》英文版、10卷本《学术中国》英文版等都是近年来中国文化对外传播的精品。为了切实提升翻译研究水平,有必要进一步加强翻译学科建设,培养建立翻译行业的标准体系,在各高校成立中外翻译研究所,并在世界范围内招募汉学家和学者,发挥他们传播中华文化的重要作用,培养储备专业化翻译人才。建议在以下方面进行重点研究:中外翻译史、翻译与文化传播、翻译与人工智能、中外翻译理论、翻译实践、中国典籍外译、翻译人才培养模式、翻译师资建设等。

(6) 进一步丰富外语教师专业发展研究

外语教师是教学科研的主体,是学科发展的动力和基础。就外语教师专业发展研究而言,建议在传统外语教师培训研究的基础上,深入分析外语教师发展理论、教师需求、教师信念、教师决策、教师知识、教师自主性、教学专长和教学风格、专家教师与新手教师比较、教师发展策略、教师评估、教师教育政策等,科学有效地规划和开展教师教育,真正提高不同类型外语教师的教学能力和科研能力,促进教师队伍的多元化、国际化。尤其要进行外语专业教师评估体系研究,明确外语教师能力考评标准,综合专家评估、同行教师评估和学生评估,全面考核教师的教学态度、教学手段、教学方法、教学内容、教学组织和教学效果,促进外语教师专业发展。目前我国已正式启动“本科教学工程”,未来将重点建设30个高等学校教师教学发展示范中心,提高教师教学能力(刘奕湛2011)。此类教师发展中心以及相关教师教育研究团体的建设将进一步提升教师素质。当然,除了高校外语教师教育研究之外,中小学外语教师的职业发展研究,尤其是在职进修培训研究也很重要。

第二,在社会服务方面,强调对接国家发展战略,推动中国文化“走出去”与中国学术国际化研究;坚持以问题为导向、运用多语种优势进行区域与国别研究;开展外语应用与社会服务研究等。

(1) 全面开展中国文化“走出去”与中国学术国际化研究

在中华文化复兴的背景下,在国家软实力“走出去”的整体设计中,语言教育是基础,文化交流是途径。为了扩大我国的国际话语权,有必要发挥外国语言文学学科优势,在世界范围内开展中国文化走出去研究。“十二五”期间,要充分发挥外国语言文学学科的传统优势,运用国际学术资源研究中国文化海外发展的轨迹,推动中国文化在不同国家和地区的发展。除了加大中华经典和文化精品的外译之外,还要努力从人才培养和机构建设两方面推动“走出去”。一方面培养大批具有深厚理论素养、具备国际对话能力的学术人才和青年后备人才,吸纳一些国际知名学者(特别是汉学家)推进文化“走出去”工作。另一方面在国外建立一定数量的中国文化研究机构,使这些文化研究机构成为中华文化“走出去”的桥梁和纽带。

就中国学术的国际影响力而言,教育部李卫红副部长(2012)在“高校哲学社会科学‘走出去’工作会议”上指出,“十一五”期间我国高校学者在国外期刊上发表论文2.53万多篇,比“十五”期间增加近两倍,同时有近800部以高校学者为第一作者署名的学术著作被翻译成外

文。我国高校与国外院校合作已在 105 个国家、地区设立了 358 所孔子学院和 500 多个孔子课堂。这些成就为“十二五”的发展打下了坚实的基础。我们认为,为了进一步扩大中国学术的国际影响力,在研究中国学术“走出去”现状、存在问题及对策的基础上加强不同层次人才培养和学术研究的国际交流合作至关重要。

建议“十二五”期间重点研究以下选题:国际中国研究文献调查、国外中国学研究、中国文化传播史、西方国家文化策略、中国文化国际化策略、国外中国学家资源调查、国外中国主题出版物调查、中国文化海外传播区域化特色等。同时建议建设一批国际知名的学术期刊,增大中国学者的国际话语权,设立海外出版发行基地并推动学术成果的国际发表和出版,加大外文学术网站和数据库建设力度等。

(2) 加强国别和区域研究,为国家和地方重大外交决策、公共外交等服务

随着中国“走出去”战略的实施,我们需要进一步了解世界、研究世界,加强国别与国际区域问题研究。据统计,目前我国高校有各类国际问题、国别研究等相关问题的研究机构 300 多所(李卫红 2012)。我国外国语言文学学科应发挥其多语种优势,获得第一手资料与信息,对世界主要国家的政治、经济、文化开展全方位的研究;与国内外相关高校、研究机构合作,加强国际问题研究及其机构建设,打造一批有重要影响的智库。建立多语种舆情监测系统,加强对外合作与关系对策研究,为国家重大外交决策和国家“走出去”战略服务。开展民间友好交流和公共外交,为促进世界和平、各国和各民族之间的友好相处做出贡献。

各高校研究机构的研究成果应为外交决策做出重要贡献。如南开大学的中国亚太经合组织研究院为我国参与亚太合作及我国领导人出席会议提供了决策参考。上海外国语大学中国外语战略研究中心为国家语委、上海市语委等提供咨询报告十余篇,均被采纳。建议“十二五”期间对以下选题进行重点研究:国别关系、当代热点和焦点问题、全球化背景下的国别史、中国与周边国家关系、亚洲文化、民间友好交流、公共外交、对外合作与关系对策等。

(3) 开展外语应用和社会服务研究

目前,高校的教学、科研、社会服务和文化传承创新功能已经成为社会各界共识。在一定意义上,无论是人才培养还是科学研究,均应以问题为导向,服务于国家和社会需求。外国语言文学学科应该致力于发挥其科研教学优势,产学研结合,积极承担翻译、学术研讨、文化传承等工作。如上海外国语大学为上海世博会承担了近 200 万字的多语种文献翻译工作,世博会举办期间 19 个语种的 3000 名志愿者提供了 10 万人次的服务,参加上海教育电视台“世博每日谈”50 余场次,为国家汉办网络孔子学院改版提供 100 余万字的英译服务,承办第十二届世界俄语大会(2011 年首次在亚洲举办)等。

第三,在外语科研管理方面,倡导体制创新,鼓励国际合作,加强 E-研究院建设,推动中国学术国际化。

教育部部长袁贵仁(引自万玉凤 2012)指出“高等学校创新能力提升计划”着力推动 8 个方面的改革。一是构建科学有效的组织管理体制,二是探索促进协同创新的人事管理制度,三是建立寓教于研的拔尖创新人才培养模式,四是形成以创新质量和贡献为导向的评价机制,五是建立持续创新的科研组织模式,六是优化以学科交叉融合为导向的资源配置方式,七是创新国际交流与合作模式,八是营造有利于协同创新的文化氛围。这 8 个方面涉及组织、人事、人才培养、评价、科研、资源、合作、氛围等方面,强调了改革创新,对于解决目前的评价方式比较

单一、重数量轻质量、重结果轻过程、重成果轻转化等问题具有重要意义。

为了进一步搞好外语科研管理工作,有必要:(1) 倡导体制创新,鼓励国际合作。一方面,做好顶层设计和实施方案,制定政策和配套措施,加大投入力度。在人事考核、科研评价、资源配置等方面加大改革力度,充分调动各方面的积极因素,完善合作机制。尤其是在科研评价方面,要考虑到外国语言文学的独特学科属性,以科学论证和调研为基础确定相关著作、辞典、翻译作品、教材、教学成果的权重。另一方面,开展多层次、宽领域的国际交流与合作,丰富合作形式,引进和培养一批高水平专业领军人才和团队,提升学术层次,有选择、有步骤、有层次地推进“走出去”。同时发挥全国性外国语言文学专业研究会和学会优势,申报参与具有重大影响的高层次国际学术会议,扩大我国外语学界的国际影响力。(2) 加强 E-研究院建设,鼓励资源共享。E-研究院源于 E-science 理念,即以信息化基础设施为依托,以科研人员的跨学科、跨地区合作为特点,以汇聚人才、培育人才、出标志性成果为目的而建立的一批自然科学基础研究和人文社会科学研究基地。E-研究院具有共享性、开放性、协同性等特点,实现人力、数据、计算、网络通信、仪器设备等资源的全面共享。在外国语言文学研究中也有必要倡导 E-science 理念,鼓励跨学科、跨高校、跨系统、跨地区的合作,创办中外合作研究或翻译机构等,建立首席专家制,开展理论和现实问题的研究。(3) 进一步推动中国学术国际化。如前所述,“十二五”期间,鼓励开展推动中国学术国际化、增强国家文化软实力的研究。这里强调除了贯彻学术国际化和话语权理念之外,还可以在外国语言文学学科建设、专业评估指标中增加“中国学术国际化”的相应评估内容和权重,从而推动学术国际化。

总之,外国语言文学学科研究要切实做到理论创新、方法创新和机制创新。其中,理论创新强调中西结合、古今融合,逐步建立一套中国学派的外国语言文学研究理论架构,产出更多具有国际影响力的成果。方法创新强调吸纳借鉴其他学科的成果,从方法交叉、理论借鉴、问题拉动、文化交融 4 个方面展开跨学科研究,形成跨学科视域下具有中国特色的方法论。创新的最终目的是形成跨语种、跨学科、跨文化、跨国别的外国语言文学研究领域。

4. 结束语

本文结合相关政策方针,对外国语言文学学科“十二五”期间的教育教学、学术研究和科研管理等不同层面进行了梳理和解析,希望对相关教学和研究有一定参考价值。在一定意义上,外国语言文学学科只有明确方向、科学谋划、注重质量、凝聚内涵,才能切实做到提升人才培养水平、增强科学研究能力、服务经济社会发展、推进文化传承创新。

参 考 书 目

- [1] 黄友义. 中国特色中译外及其面临的挑战与对策建议 [EB/OL]. http://www.tac-online.org.cn/ch/tran/2011-09/30/content_4519365.htm, 2011.
- [2] 李卫红. 开创高校哲学社会科学“走出去”工作新局面 [EB/OL]. <http://www.sinoss.net/2012/0417/40266.html>, 2012.
- [3] 刘奕湛. 教育部: 将建设 30 个高校教师教学发展示范中心 [EB/OL]. http://www.edu.cn/shi_fan_news_409/20110728/t20110728_656494.shtml, 2011.
- [4] 万玉凤. 积极探索协同创新有效模式——高等学校创新能力提升计划工作部署视频会议侧记 [EB/OL]. <http://www.moe.edu.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/s5147/201205/135222.html>, 2012.